

Emendation of a species-group name in the genus *Oiketicoides* (Lepidoptera: Psychidae)

Исправление названия видовой группы в роде *Oiketicoides* (Lepidoptera: Psychidae)

A.S. UKRAINSKY & YU.A. LOVTSOVA

A.C. УКРАИНСКИЙ, Ю.А. ЛОВЦОВА

A.S. Ukrainsky, State Scientific Research Institute of Restoration, 44/1 Gastello St., Moscow, 107014, Russia. E-mail: para@proc.ru

Yu.A. Lovtsova, 16 Petrovsko-Razumovskaya Alleya, Apt. 9, Moscow, 127083, Russia. E-mail: julialov@inbox.ru

The species-group name *sysoletinae* is an emended name for *sysoletinovae* (in combination *Oiketicoides simulans sysoletinovae* Lastuchin, 2008).

Название видовой группы *sysoletinae* является исправленным первоначальным написанием названия *sysoletinovae* (в комбинации *Oiketicoides simulans sysoletinovae* Lastuchin, 2008).

Key words: emendation, Lepidoptera, Psychidae, *Oiketicoides*, *Oiketicoides simulans*, *sysoletinovae*, *sysoletinae*, species-group name, emended name

Ключевые слова: исправление, Lepidoptera, Psychidae, *Oiketicoides*, *Oiketicoides simulans*, *sysoletinovae*, *sysoletinae*, название видовой группы, исправленное первоначальное написание

The bagworm moth species *Oiketicoides simulans* Kozhantshikov, 1956 was described from Kazakhstan (Kozhantshikov, 1956). A subspecies, *Oiketicoides simulans sysoletinovae* Lastuchin, 2008, was recently described from Chuvash Republic, Russia. This name was mentioned earlier in 2007 as ‘*Oiketicoides simulans sysoletinovae* Last., 2007’ [sic!] in an issue of *Ekologicheskiy Vestnik Chuvashskoi Respubliki* [Ecological Bulletin of Chuvash Republic] signed to press on December 26, 2007. It fails to conform to Articles 13 and 16 of the International Code of Zoological Nomenclature (International Commission on Zoological Nomenclature, 1999) (the Code) and, thus, is not an available name. As it does not conform to Article 13, it is a nomen nudum. Besides, it is not clear, why this name was mentioned in a paper published in 2007 given that the entire type series (holotype and four paratypes) of the new taxon *O.*

simulans sysoletinovae was collected on April 19, 2008 (Lastuchin, 2008).

The name *sysoletinovae* became available later in another paper (Lastuchin, 2008). The original description gives the following etymology of the name as “the subspecies is named in honour of the entomologist Lydia Grigor’evna Sysoletina (1923–2008)”. This patronym is a noun in the genitive case formed directly (without latinization) from a modern surname, and, according to Art. 31.1.2. of the Code, it should be formed by adding *-ae* to the stem of that surname, since it belongs to a woman. Thus, the species-group name formed from *Sysoletina*, a surname of a woman, should consist of its Latin transliteration (excluding the Russian ending *-a*, indicating to feminine gender) and the Latin ending *-ae*. We do not consider that the spelling *sysoletinovae* is a result of either incorrect transliteration or incorrect latinization that should not be

corrected according to Art. 32.5.1. of the Code. On the contrary, we suppose that *sysoletinovae* is an incorrect original spelling, namely a clear case of an inadvertent error, which must be corrected according to Art. 32.5.1. of the Code. Therefore, we carry out a justified emendation of the species-group name *sysoletinovae* to *sysoletinae*, as a demonstrably intentional change in the original spelling according to Art. 33.2. The emended name retains the authorship and date of the original spelling according to Arts. 19.2. and 33.2.2. of the Code.

The holotype (male) deposited in the collection of the Zoological Institute of the Russian Academy of Sciences (St. Petersburg) was examined by us.

Oiketicoides simulans sysoletinae

Lastuchin, 2008, emended name

Oiketicoides simulans sysoletinovae Lastuchin, 2007 [sic!]: 48, nomen nudum.

Oiketicoides simulans sysoletinovae Lastuchin, 2008: 71.

Oiketicoides simulans sysoletinovae: Lastuchin, 2009: 28.

ACKNOWLEDGEMENTS

It is our pleasant duty to express gratitude to A.V. Sviridov (Zoological Museum of Moscow State University) for his valuable advice, helpful comments, and kind criticism on the manuscript. We also wish to thank L.V. Egorov (Yakovlev Chuvash State Pedagogical University, Cheboksary) for access to the papers by Lastuchin (2007, 2008, 2009) which were difficult to find. Special

thanks go to P.N. Petrov (Moscow) for linguistic revision of the manuscript.

REFERENCES

- International Commission on Zoological Nomenclature.** 1999. International Code of Zoological Nomenclature adopted by the International Union of Biological Sciences, 4th edition. The International Trust for Zoological Nomenclature, London. xxix + 306 p.
- Kozhantshikov, I. V.** 1956. *Chekhlonosy-meshechnitsy (sem. Psychidae)* [Bagworm moths (Fam. Psychidae)]. *Fauna SSSR. Nasekomye cheshuekrylye [Fauna of the USSR. Insecta Lepidoptera]*, **3**(2). Izdatel'stvo Akademii Nauk SSSR, Moscow–Leningrad: Publ. Academy of Sciences of the USSR. 516 p. (In Russian).
- Lastuchin, A. A.** 2007. List of Russian names of butterflies in the Red Data Book of the Chuvash Republic and some principles of their formation. *Ekologicheskij vestnik Chuvashskoi Respubliki* (Cheboksary), **65**: 46–55. (In Russian).
- Lastuchin, A. A.** 2008. A new subspecies of the bagworm moth *Oiketicoides simulans sysoletinovae* ssp. nova (Lepidoptera: Psychidae) from Chuvash Republic (East Europe). *Nauchnyye trudy gosudarstvennogo prirodnogo zapovednika "Prisurskiy"* (Cheboksary–Atrat), **19**: 67–68, 70–72. (In Russian).
- Lastuchin, A. A.** 2009. New data on the bagworm moth *Oiketicoides simulans sysoletinovae* Lastuchin, 2008 (Lepidoptera: Psychidae). *Nauchnyye trudy gosudarstvennogo prirodnogo zapovednika "Prisurskiy"* (Cheboksary–Atrat), **21**: 28–30. (In Russian).

Received 7 April 2010 / Accepted 20 May 2010